



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/355
16 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 МАЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам адресованное на Ваше имя письмо министра иностранных дел Ирака г-на Мухаммеда Саид ас-Саххафа от 15 мая 1996 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему, письма министра иностранных дел Республики Ирак, в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Хасан
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 15 мая 1996 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь информировать Вас о том, что американские и британские военные самолеты продолжают нарушать воздушное пространство Республики Ирак и осуществлять акты агрессии, провокации и подстрекательства в мирных районах Республики Ирак.

В 12 ч. 00 м. 30 апреля 1996 года военные самолеты Соединенных Штатов сбросили листовки враждебного и подстрекательского содержания над районами Эль-Мадина, Шараш и Шальбат-Эль-Хасан, которые частично упали в воды Шатт-Эль-Араб в губернаторстве Басра.

Прошу Вашего вмешательства по отношению к указанным странам, в соответствии с Вашими обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения того, чтобы такие враждебные акции были прекращены и не повторялись. Они угрожают суверенитету и территориальной неприкосновенности Республики Ирак, тревожат мирное население и являются грубыми нарушениями Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

Я также заявляю о законном праве Республики Ирак на компенсацию, в соответствии с принципом международной ответственности, за материальный и моральный ущерб, нанесенный иракскому народу и государству в результате таких актов.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид ас-Саххаф
Министр иностранных дел
Республики Ирак
